

Meine Familie

Familia mea

Ulrike Fischer

Jessica von Loesch

Deutsch
Rumänisch



Meine Familie

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Rumänisch:

- Im Supermarkt
- Im Zoo
- Im Wald

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

Meine Familie Familia mea

Ulrike Fischer
Jessica von Loesch



© 2022 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Jessica von Loesch
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Laura Breiller-Popescu

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



„Was machst du da?“, fragt Marie ihre Mama.

„Ich schaue alte Fotos an.“

„Ich guck mit!“, sagt Marie und zeigt auf ein Hochzeitspaar. „Wer ist das?“

„Das sind deine Großeltern“, antwortet Mama. „Oma Trude und Opa Oskar!“

„Wie schön die aussehen!“, staunt Marie. „Wenn ich groß bin, heirate ich auch.“

Mama lächelt. „Das werden wir dann sehen.“

„Ce faci acolo?“, o întreabă Marie pe mama ei.

„Mă uit la poze vechi.“

„Mă uit și eu cu tine!“, spune Marie și arată spre o pereche de miri: „Cine sunt ei?“

„Aceștia sunt buncii tăi“, răspunde mama. „Bunica Trude și bunicul Oskar.“

„Ce frumoși sunt!“, se minunează Marie. „Când voi fi mare, o să mă căsătoresc și eu.“

Mama zâmbește. „Vom vedea noi atunci.“



die Großeltern
buncii



die Oma
bunica



der Opa
bunicul



das Hochzeitspaar
perechea de miri



die Braut
mireasa



der Bräutigam
mirele

„Wie lange sind Oma und Opa schon verheiratet?“, will Marie wissen.
 „Das kann ich dir genau sagen“, antwortet Papa und legt die Zeitung zur Seite.
 „Am kommenden Wochenende haben meine Eltern ihren 44. Hochzeitstag.“
 „Feiern wir dann ein Fest?“, will Marie wissen. „Super Idee!“, ruft ihr großer Bruder.
 Er hat gerade die kleine Schwester vom Kindergarten abgeholt.
 „Warum eigentlich nicht“, stimmen Mama und Papa zu. „Wir überraschen Oma
 und Opa mit einem Familienfest bei uns im Garten.“

„De câți ani sunt căsătoriți bunicul și bunica?“, vrea să știe Marie.
 „Pot să îți spun cu exactitate“, răspunde tata și pune ziarul deoparte.
 „Weekend-ul viitor părinții mei sărbătoresc a 44-a aniversare de la căsătorie.“
 „Facem o petrecere?“, întreabă Marie.
 „O idee foarte bună!“, strigă fratele ei mai mare. Tocmai a luat-o pe sora cea
 mică de la grădiniță.
 „De ce nu?“, consimt mama și tata. „Le facem bunicilor o petrecere surpriză
 cu toată familia la noi în grădină.“



die Mama
mama



der Papa
tata



die Eltern
părinții



die Schwester
sora



der Bruder
fratele



der Garten
grădina



Marie freut sich! Ihre ganze Familie kommt
zu einer Feier zusammen. Kommst du mit?

Marie este bucuroasă! Toată familia
ei se adună pentru o petrecere. Vii și tu?

www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5307-0



9 783695 053070